

BXT3-13 BXT3-16 BXT3-19



Brevetto chiesto



Apparecchio manuale a batteria per la reggiatura con reggia in plastica

www.signode-bxt.com

Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Vanno pertanto conservate per un uso successivo o il proprietario successivo.

Validità:

- BXT3-13 a partire dal n. serie A/17020001
- BXT3-16 a partire dal n. serie B/17020001
- BXT3-19 a partire dal n. serie C/17020001

Produttore

Signode Switzerland GmbH
Silberstrasse 14, Postfach
8953 Dietikon 1
SWITZERLAND
signode.com



Sommario

1	Indicazioni generali	4
2	Sicurezza	5
2.1	Impiego a norma	5
2.2	Lavori in sicurezza	5
2.3	Disposizioni di sicurezza	5
2.4	Avvertenze sulla sicurezza generali per gli utensili elettrici	7
3	Descrizione	9
3.1	Struttura	9
3.2	Principio di funzionamento	10
3.3	Dotazione	10
3.4	Accessori	11
4	Predisposizioni e regolazioni	12
4.1	Batteria	12
4.2	Impostazione della modalità operativa	13
4.3	Impostazione della forza di tensionamento	14
4.4	Impostazione del tensionamento soft	15
4.5	Impostazione del tempo di saldatura	15
4.6	Inserimento e disinserimento del bloccatasti	15
4.7	Selezione dei Preferiti	16
4.8	Modalità Sleep	16
5	Comando	17
5.1	Reggiatura	17
5.2	Controllo saldatura	19
5.3	Impostazione delle larghezze della reggia	20
6	Manutenzione e riparazione	23
6.1	Tabella di manutenzione	23
6.2	Pulizia dell'apparecchio	23
6.3	Lubrificazione dell'apparecchio	23
6.4	Pulizia/sostituzione della ruota di tensionamento	23
6.5	Pulizia/sostituzione della piastra dentata	24
6.6	Sostituzione del coltello	25
6.7	Reset dell'apparecchio	25
6.8	Eliminazione dei guasti	26
7	Dati tecnici	27
8	Dichiarazione di conformità CE (copia)	28

Significato dei simboli di avvertimento, convenzioni sulla raffigurazione



PERICOLO

Indica un pericolo con elevato grado di rischio. Se non viene evitato, le conseguenze sono la morte o gravi lesioni.



AVVERTENZA

Indica un pericolo con medio grado di rischio. Se non viene evitato, le conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni.



PRUDENZA

Indica un pericolo con basso grado di rischio. Se non viene evitato, le conseguenze possono essere lesioni lievi o moderate.



ATTENZIONE

Indica una situazione che può portare a danni materiali o cattivi risultati di funzionamento.



Indica utili avvertenze integrative.

- ▶ Questo simbolo indica le fasi operative.
 - Questo simbolo indica i risultati delle fasi operative.
- Questo simbolo indica enumerazioni.

Smaltimento e tutela dell'ambiente

Per la produzione dell'apparecchio non vengono utilizzate sostanze fisiche o chimiche dannose per la salute.

Lo scopo è quello di proteggere la salute e favorire il riutilizzo e il ritiro ecocompatibile dei rifiuti.

Sono state tenute in considerazione anche le seguenti norme armonizzate:

- Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS II).
- Direttiva 2012/19/UE del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE II).



Per lo smaltimento occorre tenere in considerazione le disposizioni di legge in vigore.

- ▶ Il caricabatterie e le batterie vanno riciclati in maniera ecocompatibile.
- ▶ Osservare le indicazioni, le avvertenze e le istruzioni del produttore della batteria.

2.1 Impiego a norma

Questi apparecchi sono destinati alla reggiatura di articoli di imballaggio come pacchetti, carichi pallettizzati, ecc. Gli apparecchi sono destinati alla reggiatura con regge in plastica per l'imballaggio (polipropilene e poliestere) (cap. 7). Utilizzare gli apparecchi solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

2.1.1 Possibile utilizzo non autorizzato

- La reggiatura con reggia in acciaio non è consentita con questi apparecchi.
- Il sollevamento, l'aggancio e il traino di merci da imballo dalla reggiatura non sono consentiti.
- Gli apparecchi non vanno modificati arbitrariamente.
- Gli apparecchi non vanno utilizzati per comprimere le merci.

2.2 Lavori in sicurezza

Le istruzioni per l'uso devono essere disponibili sul luogo di utilizzo degli apparecchi. Vanno lette e applicate da tutte le persone che lavorano con gli apparecchi o nelle immediate vicinanze.

Gli apparecchi possono essere sottoposti a manutenzione e riparati solo dal personale appositamente istruito. Oltre alle istruzioni per l'uso, occorre attenersi alle regole valide a livello locale per la prevenzione degli infortuni e i lavori sicuri e professionali.



L'utente o il suo superiore è responsabile di una reggiatura sicura e della scelta corretta della reggia (cap. 7) conformemente alla merce da imballo (dimensioni, peso, bordi, stabilità, trasporto, immagazzinamento).

Si possono utilizzare soltanto regge di dimensioni ammesse per il tipo di apparecchio (cap. 7). Gli apparecchi vanno regolati in base alla reggia utilizzata e alla merce da imballo (cap. 4). L'utente è responsabile delle corrette regolazioni dell'apparecchio.

Indossare l'equipaggiamento di sicurezza

- ▶ Durante i lavori, indossare protezioni per occhi e mani (guanti resistenti al taglio), nonché scarpe antinfortunistiche.



2.3 Disposizioni di sicurezza



AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.

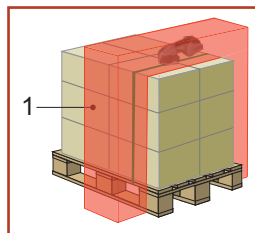
Omissioni nel rispetto delle avvertenze sulla sicurezza e delle indicazioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. I seguenti pericoli possono avere come conseguenze lesioni gravi:

Traino o avvolgimento della reggia, pericolo di incastro schiacciamento

Durante la reggiatura, non tenere le mani, né altre parti del corpo tra la reggia e la merce da imballo. Allontanare le altre persone dall'area di pericolo (1).

In caso di pericolo (persona incastrata) per l'arresto di emergenza:

- Per allentare la tensione della reggia (prima della saldatura), azionare la leva del bilanciere. Nella modalità operativa AUTO è anche possibile premere di nuovo il tasto di tensionamento o saldatura.
- Dopo la saldatura, separare la reggia con l'utensile (forbici per reggia).





AVVERTENZA

I seguenti pericoli possono avere come conseguenze lesioni gravi:

Merci da imballo sfuse o che possono cadere in caso di reggiatura insufficiente

Controllare la saldatura. Non trasportare mai una merce da imballo con una reggiatura eseguita in modo errato (cap. 5.2).

Pericolo di esplosioni nelle zone a rischio di esplosione

L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle aree in cui può esserci un'atmosfera esplosiva.

Parti mobili dell'apparecchio di tensionamento, pericolo di schiacciamento

Non afferrare nell'area delle parti mobili.

Regge che si strappano, pericolo di lesioni

Al tensionamento, la reggia può strapparsi e dare forti colpi. Non stare nel percorso della reggia. Indossare la protezione per gli occhi.

Estremità delle regge che saltano, pericolo di lesioni

Al taglio della reggia, tenere ferma la parte superiore e allontanarla. Non stare nel percorso della reggia. Indossare la protezione per gli occhi.

Aria compressa per i lavori di pulizia, pericolo di lesioni

In caso di pulizia con aria compressa, l'aria non deve penetrare nel corpo attraverso lesioni cutanee. Utilizzare una pistola con ugello a più fori. Indossare la protezione per gli occhi.



PRUDENZA

I seguenti pericoli possono causare lesioni lievi o moderate:

Inquinamento acustico

Si consiglia di indossare protezioni per l'udito.

Sollecitazioni causate dalle vibrazioni

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità a un processo di misurazione standardizzato nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra gli utensili elettrici. È adatto anche per una stima provvisoria delle sollecitazioni causate dalle vibrazioni.

Il valore misurato delle vibrazioni può variare dal valore indicato a seconda dell'effettiva applicazione, della reggia utilizzata e della modalità di utilizzo. Eventualmente le sollecitazioni causate dalle vibrazioni possono aumentare prendendo in considerazione l'intera durata dei lavori. Per una valutazione precisa delle sollecitazioni causate dalle vibrazioni occorre tenere in considerazione i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è in funzione ma non è effettivamente in uso. Questo può ridurre notevolmente le sollecitazioni causate dalle vibrazioni nel corso dell'intera durata dei lavori.

Prima dell'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza supplementari a protezione dell'utente come descritto nell'esempio: sottoporre a manutenzione l'utensile elettrico, tenere le mani calde e organizzare i cicli di lavoro.



ATTENZIONE

Evitare danni all'apparecchio:

Danni causati dall'acqua

Non pulire l'apparecchio con acqua, né con vapore acqueo. In caso di utilizzo all'aperto, proteggere l'apparecchio dalla pioggia.

Utilizzare soltanto ricambi originali

L'utilizzo di ricambi diversi fa decadere le prestazioni in garanzia e la responsabilità.

2.4 Avvertenze sulla sicurezza generali per gli utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. Omissioni nel rispetto delle avvertenze sulla sicurezza e delle indicazioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il concetto di "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce a utensili elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di rete).

2.4.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosioni in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Durante l'utilizzo dell'utensile elettrico, tenere lontani i bambini e le altre persone.** In caso di distrazioni, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2.4.2 Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa di corrente. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme agli utensili elettrici con messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come quelle di tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Vi è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.
- Tenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo per trasportare l'utensile elettrico, né per estrarre il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Qualora si voglia lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo prolunghie adatte per l'uso all'aperto.** L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.4.3 Sicurezza personale

- Agire con cautela, fare attenzione a cosa si sta facendo e procedere con buon senso durante i lavori con un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici in caso di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- Indossare l'equipaggiamento di sicurezza personale e sempre gli occhiali di protezione.** L'uso dell'equipaggiamento di sicurezza personale come la maschera antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di sicurezza o le protezioni per l'udito riduce il rischio di lesioni (a seconda della natura e dell'uso dell'utensile elettrico).
- Evitare la messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegare l'alimentazione di corrente e/o la batteria, prendere l'apparecchio o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio inserito all'alimentazione di corrente, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave inglese prima di inserire l'utensile elettrico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- Evitare una postura anomala. Tenere una posizione sicura e mantenere in qualsiasi momento l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti ampi, né gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti ampi, gioielli e capelli lunghi possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, assicurarsi che essi vengano collegati e siano utilizzati in modo corretto.** L'impiego di una aspirazione polvere può ridurre i pericoli legati alla polvere.

2.4.4 Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile elettrico destinato al lavoro da effettuare.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza operando nel range operativo indicato.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere inserito, né disinserito è pericoloso e va riparato.
- c) **Estrarre il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare le impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non hanno dimestichezza con lo stesso o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone senza la necessaria esperienza.
- e) **Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si incastrano e se alcune parti sono rotte o danneggiate tanto che il funzionamento dell'utensile elettrico risulta compromesso. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a una manutenzione non corretta.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura con filo affilato si incastrano meno e sono più facili da utilizzare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili accessori, ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.

2.4.5 Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore.** Con un caricabatterie che è adatto a un determinato tipo di batterie sussiste il rischio di incendio se viene impiegato per batterie diverse.
- b) **Utilizzare solo le batterie previste negli utensili elettrici.** L'uso di batterie diverse può causare lesioni e il rischio di incendio.
- c) **Tenere le batterie non utilizzate lontane da clips, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con lo stesso. In caso di contatto casuale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido delle batterie che fuoriesce può causare irritazioni cutanee o ustioni.

2.4.6 Assistenza

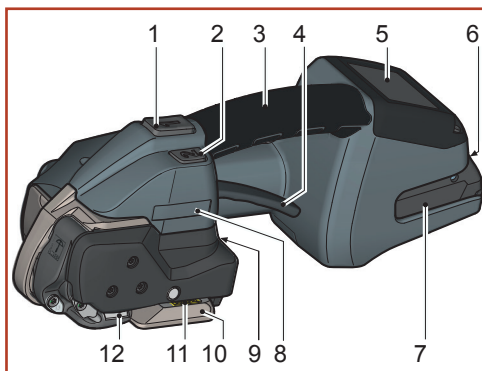
- a) **Far riparare l'utensile elettrico soltanto da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

3

Descrizione

3.1 Struttura





- 1 Tasto di tensionamento
- 2 Tasto di saldatura
- 3 Impugnatura
- 4 Leva del bilanciante
- 5 Pannello di comando
- 6 Tasto di sbloccaggio batteria
- 7 Batteria
- 8 Denominazione tipo
- 9 Indicazione guida reggia
- 10 Numero di serie (XJJMMYYYY)
- X→ A=BXT3-13, B=BXT3-16, C=BXT3-19
- JJ→ anno di costruzione
- MM→ mese
- YYYY→ numero progressivo
- 11 Dispositivo di saldatura
- 12 Dispositivo di tensionamento

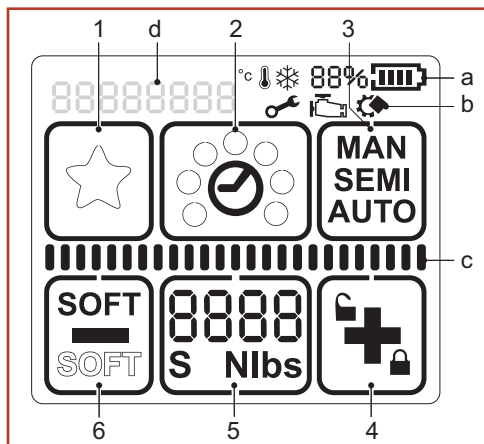


Pannello di comando

- 1 Campo tasto "Preferiti"
- 2 Campo tasto "Tempo di saldatura"
- 3 Campo tasto "Modalità operativa"
- 4 Campo tasto "Più e bloccatasti"
- 5 Campo tasto "Forza di tensionamento"
- 6 Campo tasto "Meno e tensionamento soft"
- a Indicazione "Stato di carica batteria"
- b Indicazione "Simboli di avvertimento"
- c Barra di indicazione stato "Tensionamento/ saldatura"
- d Indicazione "Comunicazioni"


Illuminazione di background

-  Display attivato.
-  Processo di saldatura terminato, l'apparecchio può essere rimosso (cap. 5.1).
-  Errore di applicazione: errore temporaneo del sistema, può essere cancellato dall'utente (cap. 6.8).
-  Errore dell'apparecchio: errore statico del sistema, eliminare l'errore (cap. 6.8). Se non è possibile eliminare il guasto → centro di assistenza.



Batteria e caricabatterie

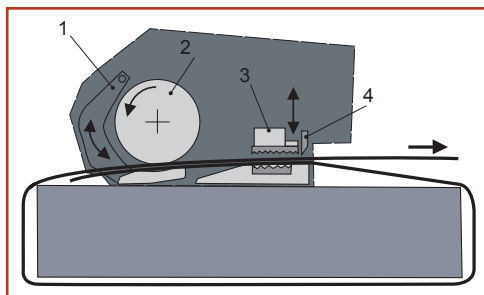
- 1 Caricabatterie
- 2 Batteria
- 3 Indicazione a LED

 Per dati dettagliati, vedere le istruzioni per l'uso allegate separatamente per la batteria e il caricabatterie.



3.2 Principio di funzionamento

- Con la leva del bilanciere, il dispositivo di tensionamento viene aperto per l'inserimento delle regge.
- Le regge vengono incastrate tra la piastra dentata sul bilanciere (1) e la ruota di tensionamento (2).
- Attraverso la ruota di tensionamento che ruota in senso antiorario (2), la reggia viene tesa.
- Nel dispositivo di saldatura (3), le regge vengono saldate nel processo di saldatura a vibrazione.
- Con il coltello di taglio (4) viene tagliata la reggia superiore.



- Si può scegliere fra tre modalità operative: (cap. 4.2)
 - Semiautomatica (standard/impostazione di fabbrica)
 - Completamente automatica
 - Manuale
- Si può scegliere fra due modalità di tensionamento: (cap. 4.3/4.4)
 - Tensionamento standard per regge in PET
 - Tensionamento soft per regge in PP (avviamento più lento della ruota di tensionamento. Impedisce che l'apparecchio si sporchi eccessivamente)
- Il tempo di saldatura è impostabile. (cap. 4.5)
- Gli apparecchi possono essere impiegati con regge di diverse larghezze (cap. 7):
 - BXT3-13: 9–10 mm, 12–13 mm
 - BXT3-16: 12-13 mm, 15-16 mm
 - BXT3-19: 15-16 mm, 18-19 mm

3.3 Dotazione

Per la reggiatrice BXT3-13 / BXT3-16:

o per la versione USA:

o per la versione Giappone:

o per la versione Australia

Set di utensili composto da:

- Batteria 18 V/2.0 Ah, ioni di litio N. articolo 2187.011
- Caricabatterie GAL 1880 CV UE N. articolo 2188.020
- Batteria 18 V/2.0 Ah (US) BAT612 N. articolo 2187.012
- Caricabatterie (US) BC1880 N. articolo 2188.021
- Caricabatterie GAL 1880 CV N. articolo 2188.022 (JP)
- Caricabatterie GAL 1880 CV N. articolo 2188.023 (AUS)
- Spazzola metallica N. articolo 1821.901.004
- Cacciavite Torx T20 N. articolo 1821.901.010
- Chiave esagonale ad angolo N. articolo 1821.901.007

Per la reggiatrice BXT3-19:

o per la versione USA:

o per la versione Giappone:

o per la versione Australia

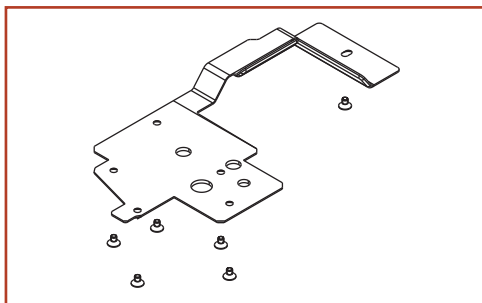
- Batteria 18 V/4.0 Ah, ioni di litio N. articolo 2187.003
- Caricabatterie GAL 1880 CV UE N. articolo 2188.020
- Batteria 18 V/4.0 Ah (US) BAT620N. articolo 2187.004
- Caricabatterie (US) BC1880 N. articolo 2188.021
- Caricabatterie GAL 1880 CV (JP) N. articolo 2188.022
- Caricabatterie GAL 1880 CV (AUS) N. articolo 2188.023

Set di utensili composto da:

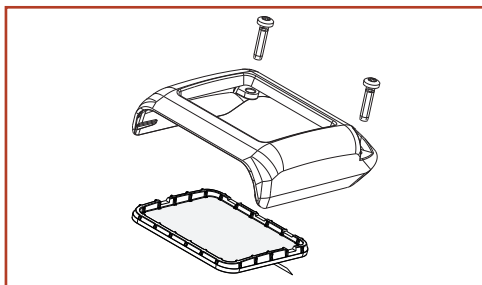
- Spazzola metallica N. articolo 1821.901.004
- Cacciavite Torx T20 N. articolo 1821.901.010
- Chiave esagonale ad angolo N. articolo 1821.901.007

3.4 Accessori

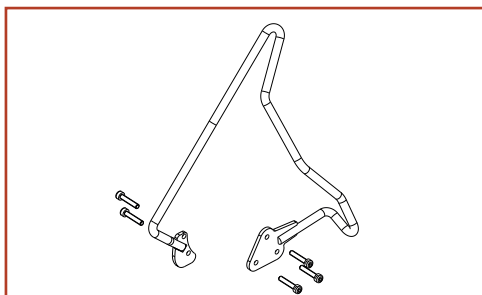
- Set piastre di protezione
N. articolo 2189.010



- Set copertura di protezione
N. articolo 2189.011



- Set staffe di sospensione
N. articolo 2189.012



4 Predisposizioni e regolazioni

4.1 Batteria

Per dati dettagliati, vedere le istruzioni per l'uso allegate per la batteria e il caricabatterie.



AVVERTENZA

Utilizzare solo batterie e caricabatterie Bosch come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso (cap. 3.3). L'utilizzo di batterie/caricabatterie diversi può causare lesioni o incendi. Per evitare il rischio di lesioni o incendi, prima dell'uso del caricabatterie e della batteria leggere le istruzioni per l'uso del caricabatterie stesso.

4.1.1 Ricarica della batteria

- ▶ Collegare il caricabatterie alla rete.
 - Il LED verde si accende (caricabatterie pronto all'uso).
- ▶ Inserire la batteria nel caricabatterie.
 - Il LED verde lampeggia: la batteria viene ricaricata.
 - Il LED verde si accende: la batteria è completamente carica.
 - Il LED rosso si accende: temperatura della batteria al di fuori del range della temperatura di ricarica ammesso.
 - Il LED rosso lampeggia: vedere le istruzioni per l'uso del caricabatterie.



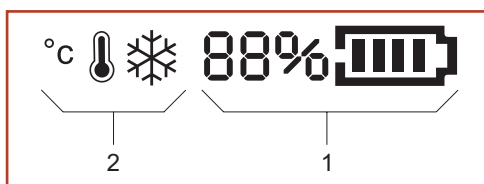
- Tempo di ricarica: ricarica di una batteria scarica: ca. 15–35 min.
- Temperatura ideale della batteria durante il processo di ricarica: 15–40 °C.
- Evitare temperature della batteria inferiori a 0 °C e superiori a + 45 °C durante il processo di ricarica.
- La batteria può essere ricaricata in qualsiasi momento indipendentemente dallo stato di carica.

4.1.2 Inserimento/rimozione della batteria nell'apparecchio

- ▶ Inserire la batteria: inserire la batteria carica nell'apparecchio. Il tasto di sbloccaggio deve scattare in posizione nel secondo livello (nel primo, la batteria è nell'apparecchio, ma senza contatto elettrico).
 - Le indicazioni sul pannello di comando si accendono.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per ca. cinque minuti, l'indicazione passa nella modalità Sleep. Togliere la modalità Sleep: tirare la leva del bilanciante.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato di tempo (giorni), la batteria va rimossa dall'apparecchio e ricaricata/conservata nel caricabatterie.
- ▶ Rimuovere la batteria: premere il tasto di sbloccaggio e contemporaneamente estrarre la batteria.

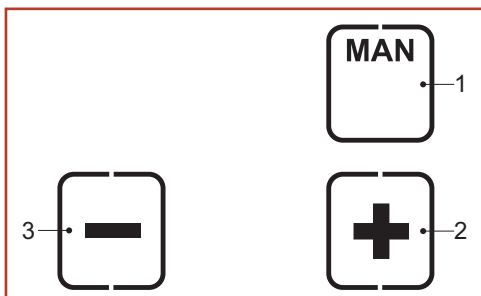
4.1.3 Controllo dello stato di carica

- ▶ Indicazione a LED "Stato di carica batteria" sul pannello di comando, con la batteria inserita:
 - Lo stato di carica viene visualizzato in % e con una barra di avanzamento (1)
 - Meno del 10%: carica minima (la batteria deve essere ricaricata)
 - I simboli di avvertimento (2) vengono visualizzati solo se è presente la condizione corrispondente (cap. 6.8).



4.2 Impostazione della modalità operativa

- ▶ Premere il tasto "Modalità operativa" (1).
 - Le indicazioni non utilizzate vengono chiuse.
 - La modalità operativa attualmente impostata lampeggia per 5 secondi.
 - Vengono visualizzati + e –.
- ▶ Premere il tasto + (2) o – (3) fino a quando non viene visualizzata la modalità operativa desiderata.
 - **MAN / SEMI / AUTO**

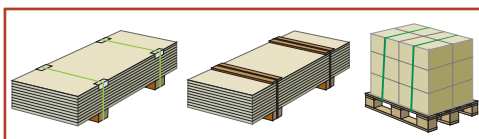


- ▶ Premendo di nuovo il tasto "Modalità operativa" (1) o dopo un'attesa di 5 secondi, la modalità impostata viene memorizzata. Ogni modalità operativa può essere selezionata per la modalità di tensionamento "Tensionamento soft" (cap. 4.4).

Selezionare la modalità operativa per l'applicazione in conformità alle seguenti descrizioni: (Le figure sono simboliche. L'applicazione può variare da queste ultime).

- **SEMI-Semiautomatica (standard/impostazione di fabbrica)**

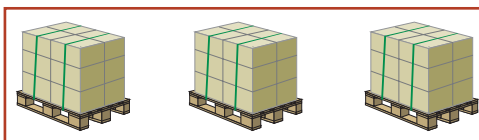
Il tasto di tensionamento (cap. 3.1) va premuto fino al raggiungimento della forza di tensionamento impostata. Successivamente le regge vengono saldate in automatico e la reggia superiore viene tagliata. In qualsiasi momento si può anche optare per la saldatura manuale premendo il tasto di saldatura.



Consigliata per merci da imballo simili.

- **AUTO-Completamente automatica**

Il tasto di tensionamento (cap. 3.1) va premuto solo brevemente (sfioramento). In questo modo viene attivato il processo di tensionamento. Se viene raggiunta la forza di tensionamento impostata, le regge vengono saldate in automatico e la reggia superiore viene tagliata.



Consigliata per grandi quantità di merci da imballo identiche.



AVVERTENZA

Traino o avvolgimento della reggia, pericolo di incastro e schiacciamento

Durante la reggiatura, non tenere le mani, né altre parti del corpo tra la reggia e la merce da imballo. Allontanare le altre persone dall'area di pericolo (cap. 2.3).

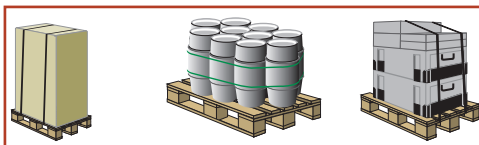
In caso di pericolo (persona incastrata) per l'arresto di emergenza:

Per allentare la tensione della reggia (prima della saldatura), premere il tasto di tensionamento o saldatura o azionare la leva del bilanciere. Dopo la saldatura, separare la reggia con l'utensile (forbici per reggia).

- **MAN-Manuale**

Il tasto di tensionamento (cap. 3.1) va premuto fino al raggiungimento della tensione della reggia desiderata. Successivamente è necessario premere il tasto di saldatura (cap. 3.1), affinché le regge vengano saldate e la reggia superiore venga tagliata.

Consigliata per merci da imballo diverse (morbide, dure).



4.3 Impostazione della forza di tensionamento

La forza di tensionamento impostata viene visualizzata in modo fisso se l'apparecchio è pronto al funzionamento.

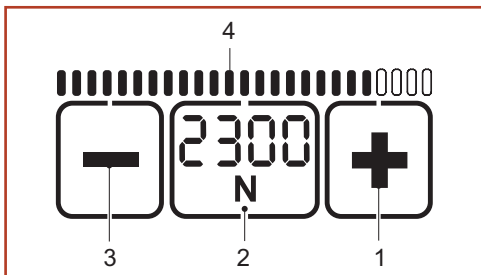
► Premere il tasto "Forza di tensionamento" (2).

- La forza di tensionamento impostata lampeggia per 5 secondi.
- Vengono visualizzati i tasti + (1) e – (3).
- Le indicazioni non utilizzate vengono chiuse.

► Premere il tasto + (1) o – (3) fino a quando non viene visualizzata la forza di tensionamento desiderata.

- La barra di indicazione stato (4) mostra la forza di tensionamento impostata in rapporto al valore massimo possibile.

► Salvataggio: premere il tasto "Forza di tensionamento" (2) o attendere 5 secondi.



- Commutazione tra l'indicazione in "N" e "lbf": premere il tasto lampeggiante "Forza di tensionamento" (2) per due secondi.
- Ogni pressione del tasto viene confermata con un segnale acustico.
- La forza di tensionamento viene visualizzata in modo fisso nello stato operativo.
- Impostazione Tensionamento soft (cap. 4.4).

BXT3-13:

Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1.000	1.100	1.200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

BXT3-16:

Standard	N*	900	1.100	1.300	1.500	1.700	1.900	2.100	2.300	2.500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1.000	1.120	1.240	1.360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

BXT3-19:

Standard	N*	1.300	1.700	2.100	2.500	2.900	3.300	3.700	4.100	4.500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1.000
Soft	N	400	550	700	850	1.000	1.150	1.300	1.450	1.600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

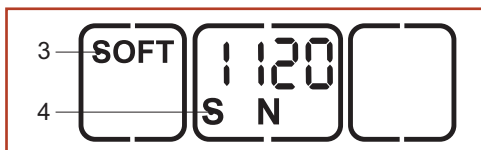
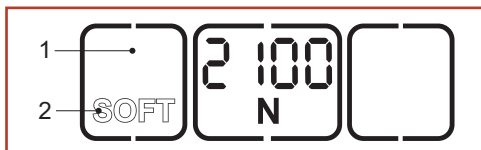
(valori arrotondati)

* N = Newton, lbf = pound-force per square inch

4.4 Impostazione del tensionamento soft

Con il tensionamento soft, la ruota di tensionamento si muove più lentamente e la forza di tensionamento viene ridotta. Questo impedisce lo sporco eccessivo nel caso della reggia in polipropilene.

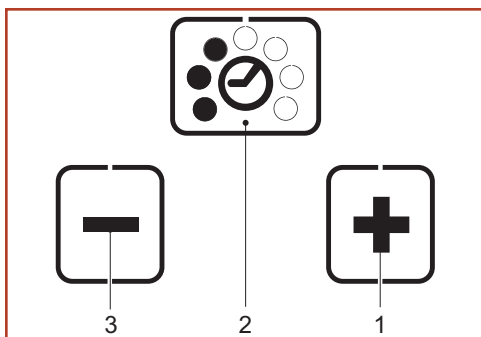
- ▶ Premere il tasto "Soft" (1).
 - La modalità Soft è **disattivata** se l'indicazione „SOFT“ (2) appare in posizione bassa in chiaro.
- ▶ Premere il tasto „Soft“ (1).
 - La modalità Soft è **attivata** se l'indicazione „SOFT“ (3) appare in posizione alta in grassetto.
 - La forza di tensionamento visualizzata viene ridotta adeguatamente.
 - A sinistra sotto la forza di tensionamento viene inoltre visualizzata una "S" (4).



4.5 Impostazione del tempo di saldatura

Il tempo di saldatura viene visualizzato in modo fisso tramite punti pieni se l'apparecchio è pronto al funzionamento.

- ▶ Premere il tasto "Tempo di saldatura" (2).
 - Le indicazioni non utilizzate scompaiono.
 - I punti pieni del tempo di saldatura attualmente impostato lampeggiano per 5 secondi.
 - Vengono visualizzati + e –.
- ▶ Premere il tasto + (1) o – (3) fino a quando non viene visualizzato il tempo di saldatura desiderato.
- ▶ Salvataggio: premere il tasto "Tempo di saldatura" (2) o attendere 5 secondi.



4.6 Inserimento e disinserimento del bloccatasti

È possibile bloccare la tastiera per evitare modifiche indesiderate delle impostazioni.

- ▶ **Bloccaggio:** premere e tenere premuto il tasto "Bloccatasti" (1). Al contempo, premere il tasto di saldatura (cap. 3.1, pos. 2).
 - Il simbolo del lucchetto (2) cambia posizione e viene raffigurato chiuso.
- ▶ **Sbloccaggio:** premere e tenere premuto il tasto "Bloccatasti" (1). Al contempo, premere il tasto di saldatura (cap. 3.1, pos. 2).
 - Il simbolo del lucchetto (3) cambia posizione e viene raffigurato aperto.



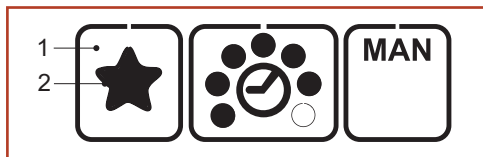
La modalità Preferiti (cap. 4.7) può essere inserita nonostante il bloccatasti attivo. Se non si desidera modificare le impostazioni, il livello Preferiti è identico al livello normale.

4.7 Selezione dei Preferiti

La funzione "Preferiti" attiva un secondo livello di impostazione i cui parametri possono essere impostati in modo uguale a quelli del livello principale. Questo consente all'utente di passare velocemente da un'impostazione dell'apparecchio a un'altra.

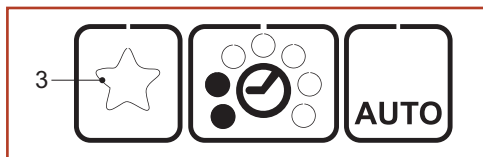
Attivazione Preferiti:

- ▶ Premere il tasto "Preferiti" (1).
 - La stella (2) passa da bordata a piena.
 - Tutti i parametri passano ai valori preimpostati in questo livello di impostazione.



Disattivazione Preferiti:

- ▶ Premere il tasto "Preferiti" (1).
 - La stella (3) passa da piena a bordata.
 - Tutti i parametri passano ai valori preimpostati in questo livello di impostazione.



4.8 Modalità Sleep

Per evitare uno scaricamento della batteria non necessario, l'apparecchio passa alla modalità di risparmio energetico dopo poco tempo.

- Il pannello di comando diventa scuro (non illuminato).
- ▶ Premere il pannello di comando. La modalità di risparmio energetico viene di nuovo disinserita.

Dopo ca. cinque minuti senza che l'apparecchio venga utilizzato, quest'ultimo passa nella modalità Sleep.

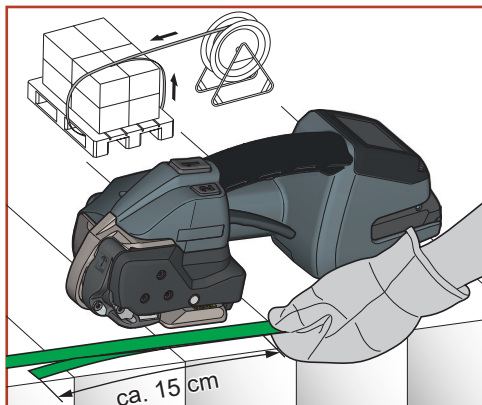
- Il pannello di comando è disinserito (nero).
- ▶ Azionando la leva del bilanciere, la modalità Sleep viene di nuovo disinserita.

5.1 Reggiatura

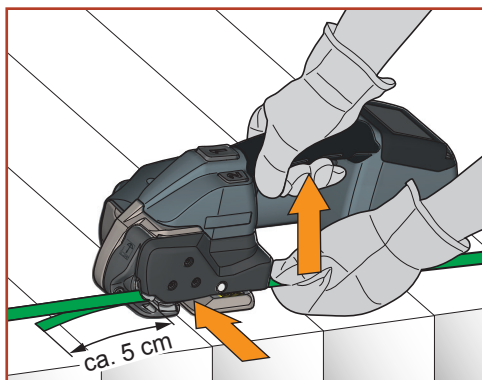
Presupposti

- L'apparecchio è sistemato sulla larghezza della reggia da utilizzare (cap. 5.3).
- La batteria carica è stata inserita (cap. 4.1.2).
- È stata impostata la modalità operativa desiderata (cap. 4.2.). Nella presente descrizione si presuppone l'utilizzo della modalità operativa "SEMI" (semiautomatica).
- È stata impostata la forza di tensionamento desiderata (cap. 4.3).
- È stato impostato il tempo di saldatura desiderato (cap. 4.5).

- ▶ Sistemare la reggia intorno alla merce da imballare.
- ▶ Prendere le regge nella parte alta della merce da imballare con la mano sinistra in modo che:
 - Le regge siano sovrapposte.
 - L'inizio della reggia si trovi in basso. Deve sporgere ca. 15 cm sopra la mano.



- ▶ Prendere l'apparecchio con la mano destra.
- ▶ Tirare la leva del bilanciere.
 - Il bilanciere del dispositivo di tensionamento si apre.
- ▶ Inserire le regge sovrapposte fino all'arresto. La reggia proveniente dal distributore si trova sopra.
- ▶ Rilasciare la leva del bilanciere.
 - Le regge sono incastrate nel dispositivo di tensionamento.
 - L'inizio della reggia deve sporgere di ca. 5 cm.



Se la reggia non è inserita completamente, l'indicazione guida reggia (cap. 3.1/pos. 9) mostra un campo rosso. Inserire completamente la reggia. L'indicazione guida reggia è nera.

- ▶ **Prima del tensionamento, togliere la mano dalle regge.**



AVVERTENZA

Traino o avvolgimento della reggia, pericolo di incastro e schiacciamento

Durante la reggiatura, non tenere le mani, né altre parti del corpo tra la reggia e la merce da imballare. Allontanare le altre persone dall'area di pericolo (cap. 2.3).

In caso di pericolo (persona incastrata) per l'arresto di emergenza:

- Per allentare la tensione della reggia (prima della saldatura), azionare la leva del bilanciante.
Nella modalità operativa AUTO è anche possibile premere di nuovo il tasto di tensionamento o saldatura.
- Dopo la saldatura, separare la reggia con l'utensile (forbici per reggia).



PRUDENZA

Al tensionamento, la reggia può straparsi e dare forti colpi. Non stare nel percorso della reggia. Indossare la protezione per gli occhi.

- ▶ Premere il tasto di tensionamento fino al raggiungimento della forza di tensionamento impostata.



La velocità di tensionamento varia a seconda della pressione sul tasto di tensionamento (modalità operativa MAN/SEMI).

Fermare/proseguire il processo di tensionamento:
rilasciare/premere di nuovo il tasto di tensionamento.

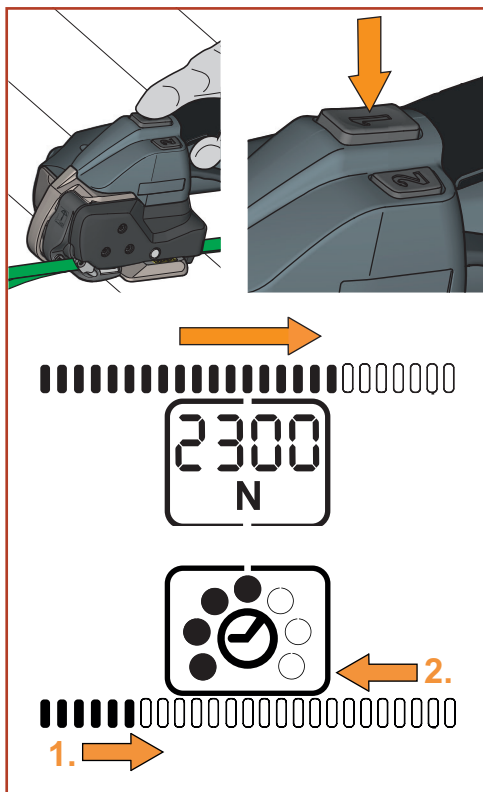
- Viene visualizzato quanto riportato di seguito:
la forza di tensionamento impostata e la barra di indicazione stato con la forza di tensionamento raggiunta in rapporto a quella impostata.
- Il processo di tensionamento è terminato quando la barra di indicazione stato è completamente piena.

- ▶ Ora è possibile rilasciare il tasto di tensionamento.


- Le regge vengono ora saldate in automatico e la reggia superiore viene tagliata.
- Viene visualizzato quanto riportato di seguito:
il tempo di saldatura impostato e la barra di indicazione stato.
- Il processo di saldatura è terminato quando la barra di indicazione stato è completamente piena (1.). Successivamente ha inizio il tempo di raffreddamento (2.). Al termine del tempo di raffreddamento viene emesso un segnale acustico e il pannello di comando si accende in verde per un secondo.




- Saldatura senza tensione della reggia: premere brevemente il tasto di tensionamento, poi premere il tasto di saldatura (cap. 3.1, pos. 2).



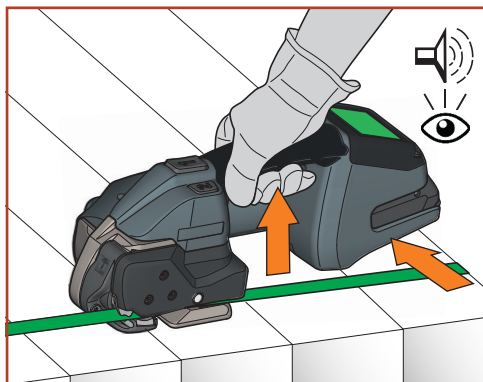
- ▶ Dopo che l'indicazione viene visualizzata in verde e si sente un segnale acustico, il tempo di raffreddamento è terminato. Tirare la leva del bilanciere.
 - Il bilanciere del dispositivo di tensionamento si apre.

 Dopo aver tirato la leva del bilanciere, non tendere più (non premere più il tasto di tensionamento).


- ▶ Allontanare l'apparecchio dalla reggiatura tirandolo indietro verso il lato destro.

 **AVVERTENZA**
Se l'apparecchio viene allontanato troppo presto, l'indicazione è visualizzata in arancione e viene emesso un segnale acustico a impulsi (cap. 6.8).

- ▶ Eseguire il controllo visivo della saldatura (cap. 5.2)

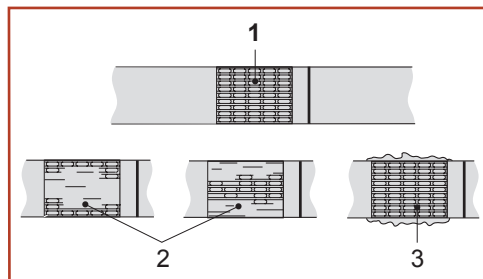


5.2 Controllo saldatura

 **AVVERTENZA**
Non trasportare, né muovere mai una merce da imballo con una reggiatura/saldatura eseguita in modo errato. Sono possibili gravi lesioni.
Eseguire il controllo saldatura dopo ogni reggiatura.

- ▶ Eseguire il controllo saldatura tramite controllo visivo.

- 1 **Saldatura di buona qualità** (l'intera superficie di saldatura è saldata in modo pulito, senza che il materiale in eccesso venga espulso lateralmente).
- 2 **Saldatura di cattiva qualità** (saldatura non presente sull'intera superficie di saldatura), è stato impostato un tempo di saldatura troppo breve.
- 3 **Saldatura di cattiva qualità** (il materiale in eccesso viene espulso lateralmente), è stato impostato un tempo di saldatura troppo lungo.



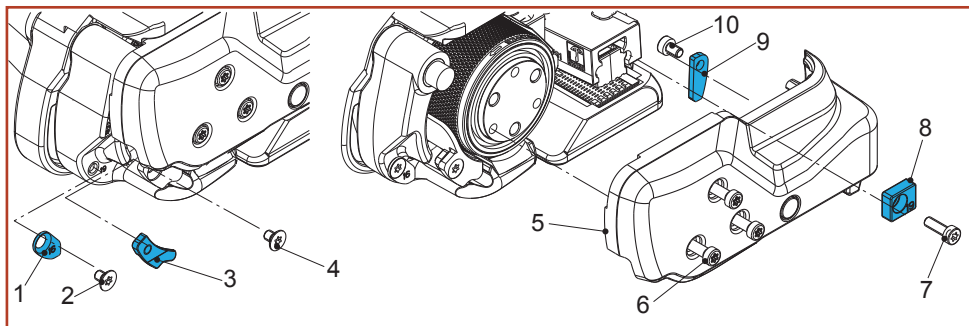
In caso di reggia saldata male:

- ▶ Controllare l'impostazione del tempo di saldatura (cap.4.5).
- ▶ Eseguire di nuovo le reggiature.
- ▶ Controllare la qualità della reggia (cap. 7).
- ▶ Se non è possibile ottenere una saldatura di buona qualità, è necessario far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza.

5.3 Impostazione delle larghezze della reggia

Gli apparecchi possono essere impiegati con regge delle seguenti larghezze:

- BXT3-13: 9–10 mm, 12–13 mm
- BXT3-16: 12-13 mm, 15-16 mm
- BXT3-19: 15-16 mm, 18-19 mm



BXT3-19

5.3.1 BXT3-13: modifica da 9 mm a 13 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia anteriore 13 mm (3)	1832.031.051
Guida reggia posteriore 13 mm (8)	1832.041.019
Guida reggia posteriore 13 mm (9)	1832.042.043
Vite a testa svasata Torx, M4x6 (4)	1912.204.064

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciere contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica Torx (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 9 mm (8).
- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (2) e rimuovere la guida reggia anteriore 9 mm (1).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (4) e rimuovere la guida reggia anteriore 9 mm (3). Montare la guida reggia anteriore 13 mm (3) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Allentare la vite a testa cilindrica Torx (10) e rimuovere la guida reggia posteriore 9 mm (9). Montare la guida reggia posteriore 13 mm (9) (assicurare la vite a testa cilindrica con Loctite 222).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 13 mm (8).

BXT3-13: modifica da 13 mm a 9 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia anteriore 9 mm (1)	1832.031.121
Guida reggia anteriore 9 mm (3)	1832.031.046
Guida reggia posteriore 9 mm (8)	1832.041.020
Guida reggia posteriore 9 mm (9)	1832.042.047
Vite a testa svasata Torx, M4x6 (4)	1912.204.064
Vite a testa svasata Torx, M4x10 (2)	1912.204.108

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciere contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica Torx (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 13 mm (8).

- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Montare la guida reggia anteriore 9 mm (1) (assicurare la vite a testa svasata (2) con Loctite 222).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (4) e rimuovere la guida reggia anteriore 13 mm (3). Montare la guida reggia anteriore 9 mm (3) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Montare la guida reggia posteriore 9 mm (9) (assicurare la vite a testa cilindrica con Loctite 222).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 9 mm (8).

5.3.2 BXT3-16: modifica da 13 mm a 16 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia posteriore 16 mm (8)	1832.041.018

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciere contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica Torx (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 13 mm (8).
- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (2) e rimuovere la guida reggia anteriore 13 mm (1).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (4) e rimuovere la guida reggia anteriore 13 mm (3).
- ▶ Allentare la vite a testa cilindrica Torx (10) e rimuovere la guida reggia posteriore 13 mm (9).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 16 mm (8).

BXT3-16: modifica da 16 mm a 13 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia anteriore 13 mm (1)	1832.031.116
Guida reggia anteriore 13 mm (3)	1832.031.051
Guida reggia posteriore 13 mm (9)	1832.042.043
Guida reggia posteriore 13 mm (8)	1832.041.019
Vite a testa svasata Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
Vite a testa cilindrica Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciere contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 16 mm (8).
- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Montare la guida reggia anteriore 13 mm (1) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Montare la guida reggia anteriore 13 mm (3) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Montare la guida reggia posteriore 13 mm (9) (assicurare la vite a testa cilindrica (10) con Loctite 222).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 13 mm (8).

5.3.3 BXT3-19: modifica da 16 mm a 19 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia posteriore 19 mm (8)	1832.041.021

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciante contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 16 mm (8).
- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (2) e rimuovere la guida reggia anteriore 16 mm (1).
- ▶ Allentare la vite a testa svasata Torx (4) e rimuovere la guida reggia anteriore 16 mm (3).
- ▶ Allentare la vite a testa cilindrica Torx (10) e rimuovere la guida reggia posteriore 16 mm (9).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 19 mm (8).

BXT3-19: modifica da 19 mm a 16 mm

Parti necessarie	Codice di ordinazione
Guida reggia anteriore 16 mm (1)	1832.031.117
Guida reggia anteriore 16 mm (3)	1832.031.067
Guida reggia posteriore 16 mm (9)	1832.042.048
Guida reggia posteriore 16 mm (8)	1832.041.022
Vite a testa svasata Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
Vite a testa cilindrica Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare tre viti a testa cilindrica Torx (6). Tirare la leva del bilanciante contro l'impugnatura, allentare la vite a testa cilindrica (7) e rimuovere la guida reggia posteriore 19 mm (8).
- ▶ Rimuovere il coperchio laterale (5).
- ▶ Montare la guida reggia anteriore 16 mm (1) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Montare la guida reggia anteriore 16 mm (3) (assicurare la vite a testa svasata con Loctite 222).
- ▶ Montare la guida reggia posteriore 16 mm (9) (assicurare la vite a testa cilindrica (10) con Loctite 222).
- ▶ Montare il coperchio laterale (5) (assicurare le viti a testa cilindrica con Loctite 222). Montare la guida reggia posteriore 16 mm (8).

6

Manutenzione e riparazione



AVVERTENZA

Avviamento inaspettato durante i lavori di manutenzione, possibili lesioni.

Prima dei lavori di pulizia o manutenzione e riparazione, rimuovere sempre la batteria.

6.1 Tabella di manutenzione

Lavoro	Intervallo (cicli)
Pulire l'apparecchio (cap. 6.2)	– Quotidianamente (in caso di > 300 reggiature/giorno) – Settimanalmente (in caso di 100-300 reggia./giorno)
Lubrificare l'apparecchio (cap. 6.3)	– Mensilmente (in caso di 100-300 reggia./giorno)
Effettuare la revisione dell'apparecchio (consiglio)	– Ogni 2 anni o 80.000 reggiature, assistenza da parte del centro specializzato

6.2 Pulizia dell'apparecchio

In caso di forte imbrattamento, si consiglia di pulire regolarmente (quotidianamente) l'apparecchio. In particolare, è necessario controllare la ruota di tensionamento e la piastra dentata per vedere se sono presenti danni e mantenerle pulite.



AVVERTENZA

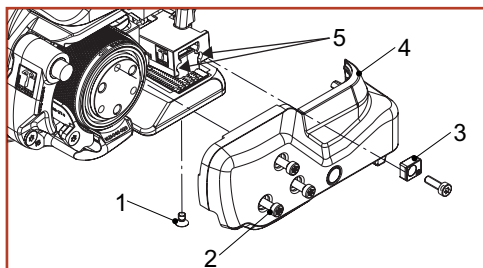
Prima della pulizia (con soffiatura), indossare gli occhiali di protezione.

- ▶ Nel corpo posteriore dell'alloggiamento sotto il motore è presente un foro di accesso (\varnothing 3 mm) attraverso cui, innanzitutto, il dispositivo di saldatura viene soffiato con aria compressa.
- ▶ Successivamente l'aria compressa viene soffiata lateralmente per pulire la ruota di tensionamento e la piastra dentata.
- ▶ Se necessario, pulire/sostituire la ruota di tensionamento/piastra dentata (cap. 6.4/6.5).

6.3 Lubrificazione dell'apparecchio

Per assicurare una resistenza ottimale, si consiglia di lubrificare regolarmente l'apparecchio.

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare quattro viti a testa cilindrica Torx (2), togliere la guida reggia posteriore (3) e il coperchio laterale (4).
- ▶ Con cautela, applicare uno spray di olio lubrificante adesivo resistente alle alte pressioni (per es. Würth HHS 2000) sul dispositivo di saldatura su entrambi i punti (5).
- ▶ Nella parte inferiore della piastra di base, rimuovere la vite a testa svasata Torx (1) ed eventualmente applicare lo stesso spray nel foro di lubrificazione. **Rimontare la vite a testa svasata (1).**



BXT3-19

- ▶ Rimontare il coperchio laterale (4).

6.4 Pulizia/sostituzione della ruota di tensionamento

Parti necessarie	Codice di ordinazione
BXT3-13 / BXT3-16: ruota di tensione (1) (pezzo di chiusura)	1821.047.034
BXT3-19: ruota di tensione (1) (pezzo di chiusura)	1821.047.037
Cuscinetto a sfere a gola profonda radiale, \varnothing 35/47x7 (2)	1930.180.356
Viti a testa cilindrica Torx, M4 (4)	1821.027.063
Spazzola metallica (6)	1821.901.004

Smontaggio

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio. Allentare quattro viti a testa cilindrica Torx (4), togliere la guida reggia posteriore (5) e il coperchio laterale (3).
- ▶ Con cautela, estrarre la ruota di tensionamento (1).
- ▶ Ri muovere il cuscinetto a sfere (2) dalla ruota di tensionamento.



AVVERTENZA

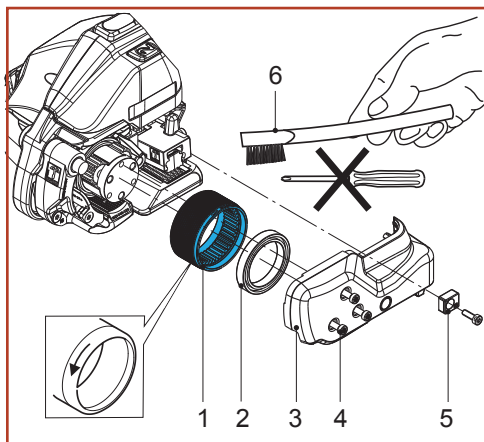
Prima della pulizia (con soffiatura), indossare gli occhiali di protezione.

- ▶ Pulire la ruota di tensionamento (1) con aria compressa.
- ▶ In caso di forte imbrattamento della dentatura: con cautela, pulire la ruota di tensionamento con la spazzola metallica acclusa (6).
- ▶ Controllare se la ruota di tensionamento presenta denti logorati. Se i denti sono logorati, sostituire la ruota di tensionamento.



ATTENZIONE

La ruota di tensionamento non deve essere pulita mentre è in rotazione. Pericolo di rottura dei denti.



BXT3-19

Montaggio

- ▶ Per il montaggio procedere nella sequenza inversa. Rispettare il senso di funzionamento della ruota di tensionamento, vedere freccia.
- ▶ Ingrassare leggermente la dentatura interna della ruota di tensionamento con grasso Klüber GBU Y 131 (Microlube).

6.5 Pulizia/sostituzione della piastra dentata

Parti necessarie	Codice di ordinazione
BXT3-13 / BXT3-16: piastra dentata (2) (pezzo di chiusura)	1821.048.027
BXT3-19: piastra dentata (2) (pezzo di chiusura)	1821.048.031
Vite a testa piana Torx (1)	1832.039.285
Spazzola metallica (3)	1821.901.004

Smontaggio

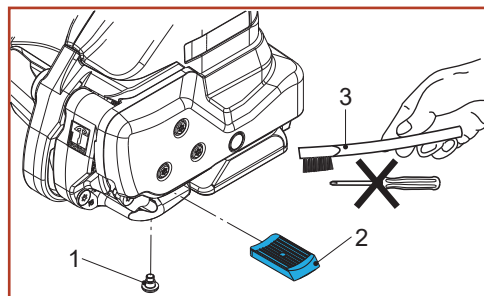
- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio.
- ▶ Allentare la vite a testa piana Torx (1).
- ▶ Tirare la leva del bilanciere contro l'impugnatura, togliere la piastra dentata (2).



AVVERTENZA

Prima della pulizia (con soffiatura), indossare gli occhiali di protezione.

- ▶ Pulire la piastra dentata (2) con aria compressa.
- ▶ In caso di forte imbrattamento della dentatura: con cautela, pulire la piastra dentata con la spazzola metallica acclusa (3).



- ▶ Controllare se la piastra dentata presenta denti logorati. Se i denti sono logorati, sostituire la piastra dentata.

Montaggio

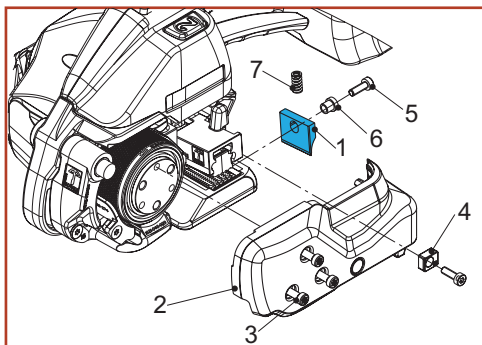
- ▶ Per il montaggio procedere nella sequenza inversa. Assicurare la vite a testa piana (1) con Loctite 222.
 - La piastra dentata (2) deve potersi muovere nel bilanciere.

6.6 Sostituzione del coltello

Parti necessarie	Codice di ordinazione
BXT3-13 / BXT3-16: coltello (1) (pezzo di chiusura)	1821.209.037
BXT3-19: coltello (1) (pezzo di chiusura)	1821.209.041
Vite a testa cilindrica Torx, M4 (3)	1821.027.063
Vite a testa cilindrica Torx, M4x12 (5)	1913.904.125
Bussola flangiata (6)	1832.022.238

Smontaggio

- ▶ Estrarre la batteria dall'apparecchio.
- ▶ Allentare quattro viti a testa cilindrica Torx (3), togliere la guida reggia posteriore (4) e il coperchio laterale (2).
- ▶ Allentare la vite a testa cilindrica Torx (5), rimuovere e sostituire il coltello (1) con bussola flangiata (6).



BXT3-19

Montaggio

- ▶ Per il montaggio procedere nella sequenza inversa.
- ▶ Prima del montaggio del coltello (1), controllare se la molla di compressione (7) è inserita sopra il coltello.
- ▶ Assicurare la vite a testa cilindrica (5) con Loctite 222.

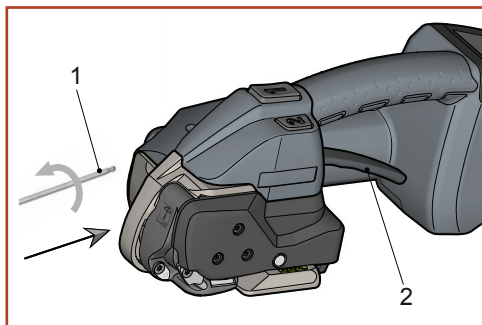
6.7 Reset dell'apparecchio



ATTENZIONE

Il reset dell'apparecchio può essere eseguito solo in caso di bloccaggio della leva del bilanciere. **Non tirare mai con forza la leva del bilanciere.**

























- ▶ Posizionare la chiave a brugola 3 mm acclusa (1) nella vite a testa cilindrica sottostante facendola passare dritta attraverso il foro nella piastra di base (vedere freccia).
- ▶ **Effettuare dieci rotazioni complete in senso antiorario.** A questo proposito è necessario applicare una leggera forza.
- ▶ Tirare la leva del bilanciere (2).
 - Il meccanismo di rotazione deve ora ruotare verso l'alto.



Se non è possibile effettuare il reset dell'apparecchio con esito positivo, contattare il centro di assistenza.

6.8 Eliminazione dei guasti

Se si presentano determinati guasti, l'illuminazione di background del pannello di comando e l'indicazione del guasto (simbolo + codice) si accende e si sente un segnale acustico. Se il guasto persiste (non può essere resettato in autonomia), eliminare il guasto rimuovendo/inserendo la batteria.

Indicazione / stato	Causa / guasto	Eliminazione
Il pannello di comando non reagisce + 	<ul style="list-style-type: none"> Il bloccatasti è inserito. 	<ul style="list-style-type: none"> Disinserire il bloccatasti: vedere cap. 4.6.
L'indicazione rimane scura.	<ul style="list-style-type: none"> Batteria guasta/completamente scarica. Batteria non inserita correttamente. 	<ul style="list-style-type: none"> Caricare/sostituire la batteria. Controllare se la batteria è inserita completamente e lo sbloccaggio è scattato in posizione.
E11, indicazione rossa +  a impulsi (lunga) Il simbolo lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> Batteria inserita non ammessa (batteria errata). 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire la batteria corretta.
E20, indicazione rossa +  a impulsi (lunga) Il simb. lampeggia  & °C 	<ul style="list-style-type: none"> Batteria troppo calda (> 60°C). 	<ul style="list-style-type: none"> Far raffreddare la batteria. Caricare ed eventualmente sostituire la batteria.
I simboli  &  lampeggiano	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura della batteria troppo bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> Si riprende da solo con una temperatura della batteria più alta. Lavori possibili. La forza di tensionamento max. non viene raggiunta.
E24, indicazione rossa +  a impulsi (lunga) Il simbolo lampeggia 	<ul style="list-style-type: none"> Batteria non inserita correttamente. Batteria errata. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire correttamente la batteria. Caricare ed eventualmente sostituire la batteria.
E25, indicazione rossa +  a impulsi (lunga). I simboli °C  &  lampeggiano	<ul style="list-style-type: none"> Batteria non inserita correttamente. Sensore della temperatura guasto. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire correttamente la batteria. Se necessario, sostituire la batteria.
E27 (E23), indicazione rossa +  a impulsi (lunga) Il simbolo lampeggia 	<ul style="list-style-type: none"> Raggiunto il limite di bassa tensione della batteria. Batteria scarica. 	<ul style="list-style-type: none"> Caricare ed eventualmente sostituire la batteria.
E33, indicazione rossa +  a impulsi (lunga) Simbolo °C 	<ul style="list-style-type: none"> Sovratemperatura elettronica. Surriscaldatura scheda elettronica. 	<ul style="list-style-type: none"> Far raffreddare l'apparecchio.
E37, indicazione arancione +  a impulsi (media) Simbolo 	<ul style="list-style-type: none"> L'apparecchio si blocca in fase di saldatura, meccanica di saldatura sporca o corpi estranei nell'apparecchio. 	<ul style="list-style-type: none"> Pulire la meccanica di saldatura.
E50/51, indicazione arancione +  a impulsi (media) Simbolo 	<ul style="list-style-type: none"> Interruzione del processo di saldatura o raffreddamento tirando la leva del bilanciante. 	<ul style="list-style-type: none"> Ripetere la reggiatura.
E57, indicazione arancione +  a impulsi (media) L'indicazione della forza di tensionamento lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> La reggia scivola o è strappata. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire di nuovo la reggia. Controllo: forza di tensionamento, reggia sporca, reggia corretta e stato ruota di tensionamento/piastra dentata.
E55/56, indicazione arancione +  a impulsi (media) Simboli °C  & 	<ul style="list-style-type: none"> Interruzione del tensionamento. Limitazione della potenza o timeout. 	<ul style="list-style-type: none"> Ripetere il tensionamento.

Se il guasto non può essere eliminato con le misure indicate sopra →contattare il centro di assistenza. In caso di altri guasti/codici guasto non descritti qui →contattare il centro di assistenza.

	BXT3-13	BXT3-16	BXT3-19
Peso	3,6 kg (incl. batteria)	3,8 kg (incl. batteria)	4,3 kg (incl. batteria)
Dimensioni	Lunghezza 370 mm Larghezza 141 mm Altezza 135 mm	Lunghezza 370 mm Larghezza 141 mm Altezza 135 mm	Lunghezza 370 mm Larghezza 143 mm Altezza 135 mm
Forza di tensionamento	400–1200 N Soft: 150–750 N	900–2500 N Soft: 400–1.360 N	1300–4500 N Soft: 400–1.600 N
Velocità di tensionamento	0–290 mm/s	0–220 mm/s	0–120 mm/s
Saldatura	Saldatura a vibrazione	Saldatura a vibrazione	Saldatura a vibrazione
Pressione sonora delle emissioni tipica misurata valutata A – EN ISO 11202 – EN 60745-1/2:2009 Livello di potenza sonora medio – EN 60745-1/2:2009 Incertezza della misura K	L_{pA} 79 dB (A) L_{pAeq} 77 dB (A) LW_{Aeq} 88 dB (A) 3,0 dB (A)	L_{pA} 78 dB (A) L_{pAeq} 82 dB (A) LW_{Aeq} 93 dB (A) 3,0 dB (A)	L_{pA} 79 dB (A) L_{pAeq} 81 dB (A) LW_{Aeq} 92 dB (A) 3,0 dB (A)
Oscillazioni al sistema mano-braccio* – EN 60745-1/2:2009 Incertezza della misura K	a_h 2,4 m/s ² 1,5 m/s ²	a_h 2,4 m/s ² 1,5 m/s ²	a_h 2,3 m/s ² 1,5 m/s ²
Temperatura di utilizzo per la reggiatrice (per batteria e caricabatterie, vedere istruzioni per l'uso separate)	Da –10 °C a +40 °C	Da –10 °C a +40 °C	Da –10 °C a +40 °C
Umidità relativa	Fino al 90%	Fino al 90%	Fino al 90%
CARICATORE / BATTERIA			
Tipo di corrente caricatore	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V
Tipo caricabatterie	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV
Tempo di ricarica	15–30 minuti, dopo 15 min. ca. 80% Capacità di ricarica	15–30 minuti, dopo 15 min. ca. 80% Capacità di ricarica	25–35 minuti, dopo 25 min. ca. 80% Capacità di ricarica
Numero reggiature per carica	400-800 a seconda di qualità della reggia, forza di tensionamento, e merce da imballo	200-800 a seconda di qualità della reggia, forza di tensionamento, e merce da imballo	300-800 a seconda di qualità della reggia, forza di tensionamento, e merce da imballo
Batteria	18 V/2,0 Ah, ioni di litio BOSCH	18 V/2,0 Ah, ioni di litio BOSCH	18 V/4,0 Ah, ioni di litio BOSCH

* Vedere cap. 2.3, sollecitazioni causate dalle vibrazioni



Continua, vedere pagina successiva

Continuo:

	BXT3-13	BXT3-16	BXT3-19
REGGIA IN PLASTICA			
Qualità della reggia	Poliestere (PET) Polipropilene (PP)	Poliestere (PET) Polipropilene (PP)	Poliestere (PET) Polipropilene (PP)
Larghezza della reggia regolabile su	9–10, 12–13 mm	12–13, 15–16 mm	15–16, 18–19 mm
Spessore della reggia	0,40–0,80 mm (PET) 0,50–0,80 mm (PP)	0,5–1,0 mm	0,8–1,3 mm

8 Dichiarazione di conformità CE (copia)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, allegato II 1.A.)

Il produttore dichiara sotto la propria responsabilità che le macchine a cui fa riferimento la presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni in vigore della Direttiva del Consiglio Europeo del 17 maggio 2006 (2006/42/CE, "Direttiva Macchine") e alle relative modifiche.

Inoltre, sono conformi alle disposizioni in vigore della Direttiva del Consiglio Europeo del 26 febbraio 2014 (2014/30/UE) "Direttiva EMC".

Sono state tenute in considerazione le seguenti norme armonizzate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-18:2009; EN ISO 12100:2011; EN 349:2008; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3

Attestato di esame CE del tipo:
Ente certificatore:

N. M8A 17 03 28456 007
TÜV SÜD Product Service GmbH

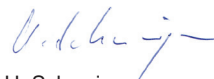
Denominazioni tipi:

BXT3-13, BXT3-16, BXT3-19

A partire dal n. macchina /
anno di costruzione:

A/17020001, B/17020001, C/17020001 / 2017

CH-8953 Dietikon, 03.08.2020



U. Schweizer
General Manager



M. Binder
Director-Head of Global R&D

Incaricato della pubblicazione della documentazione tecnica:
Signode Switzerland GmbH, Silberstrasse 14, 8953 Dietikon 1, Switzerland

Produttore

Signode Switzerland GmbH
Silberstrasse 14, Postfach
8953 Dietikon 1
SWITZERLAND
signode.com